



**EUROOPA LIIDU  
NÕUKOGU**

**Brüssel, 28. oktoober 2008  
(OR. fr)**

**13336/1/08  
REV 1**

**LIMITE**

**PESC 1167  
COMEM 171  
CONOP 64  
COARM 74  
RELEX 751**

**ÕIGUSAKTID JA MUUD DOKUMENDID**

---

Teema: Nõukogu otsus, millega muudetakse Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid käsitleva ühise seisukohta 2007/140/ÜVJP III ja IV lisa

---

**NÕUKOGU OTSUS 2008/.../ÜVJP,**

...

**millega muudetakse Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid käsitleva ühise seisukohta  
2007/140/ÜVJP III ja IV lisa**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse ühist seisukohta 2007/140/ÜVJP,<sup>1</sup> eriti selle artikli 7 lõiget 2,

---

<sup>1</sup> ELT L 61, 28.2.2007, lk 49.

arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 27. veebruaril 2007 vastu ühise seisukoha 2007/140/ÜVJP, millega rakendatakse ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1737 (2006).
- (2) Nõukogu võttis 7. augustil 2008 vastu ühise seisukoha 2008/652/ÜVJP,<sup>1</sup> millega muudetakse ühist seisukohta 2007/140/ÜVJP ning millega rakendatakse ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1803 (2008).
- (3) Ühine seisukoht 2008/652/ÜVJP näeb muuhulgas ette, et liikmesriigid jälgivad hoolikalt oma jurisdiktsiooni alla kuuluvate finantseerimisasutuste tegevust seoses kõikide pankadega, kelle asukoht on Iraanis, samuti nende välismaal asuvate tütarettevõtjate ja filiaalidega, et vältida kaasaaitamist massihävitusrelvade leviku tõkestamise seisukohast tundlikule tuumaenergiaalasele tegevusele või tuumarelva kandevahendite väljatöötamisele.
- (4) Nõukogu on kindlaks teinud need Iraanis asuvad pangad, mille tütarettevõtjad ja filiaalid asuvad välismaal ning mille suhtes kohaldatakse ühist seisukohta 2008/652/ÜVJP. On kohane märkida, et mõnede viidatud üksuste varad on külmutatud vastavalt ühise seisukoha 2007/140/ÜVJP artikli 5 lõike 1 punktidele a ja b.
- (5) Seetõttu tuleks muuta ühise seisukoha 2007/140/ÜVJP III ja IV lisa,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

---

<sup>1</sup> ELT L 213, 8.8.2008, lk 58.

*Artikkel 1*

Ühise seisukoha 2007/140/ÜVJP III ja IV lisa asendatakse käesoleva otsuse lisas esitatud tekstiga.

*Artikkel 2*

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

*Artikkel 3*

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel,

*Nõukogu nimel*  
*eesistuja*

---

## LISA

### „III LISA

Artikli 3b lõike 1 punktis b nimetatud Iraanis asuvate pankade filiaalid ning tütaretttevõtjad, mis kuuluvad liikmesriikide jurisdiktsiooni alla<sup>1</sup>

#### **1. BANK MELLI IRAN\***

Prantsusmaa:

43, avenue Montaigne, 75008 Paris

BIC kood: MELIFRPP

Saksamaa:

Holzbrücke 2, D-20459, Hamburg,

BIC kood: MELIDEHH

Ühendkuningriik:

Melli Bank Plc

One London Wall, 11th Floor, London EC2Y 5EA

BIC kood: MELIGB2L

#### **2. BANK SEPAH\***

Prantsusmaa:

64, rue de Miromesnil, 75008 Paris

BIC kood: SEPBFRRP

---

<sup>1</sup> Tärniga (\*) tähistatud üksuste varad on külmutatud vastavalt ühise seisukoha 2007/140/ÜVJP artikli 5 lõike 1 punktidele a ja b.

Saksamaa:

Hafenstraße 54, D-60327 Frankfurt am Main

BIC kood: SEPBDEFF

Itaalia:

Via Barberini 50, 00187 Rome

BIC kood: SEPBITRR

Ühendkuningriik:

Bank Sepah International plc

5/7 Eastcheap, London EC3M 1JT

BIC kood: SEPBGB2L

**3. BANK SADERAT IRAN**

Prantsusmaa:

Bank Saderat Iran

16, rue de la Paix, 75002 Paris

BIC kood: BSIRFRPP

Teleks: 220287 SADER A / SADER B

Saksamaa:

Hamburg Branch

P.O. Box 112227, Deichstraße 11, D-20459 Hamburg

BIC kood: BSIRDEHH

Teleks: 215175 SADBK D

Frankfurt Branch

P.O. Box 160151, Friedensstraße 4, D-60311 Frankfurt am Main

BIC kood: BSIRDEFF

Kreeka:

Athens Branch

PO Box 4308, 25-29 Venizelou St, GR 105 64 Athens

BIC kood: BSIRGRAA

TX: 218385 SABK GR

Ühendkuningriik:

Bank Saderat plc

5 Lothbury, London EC2R 7HD

BIC kood: BSPLGB2L

TX: 883382 SADER G

**4. BANK TEJARAT**

Prantsusmaa:

Bank Tejarat

124-126, rue de Provence, 75008 Paris

BIC kood: BTEJFRPP

Teleks: 281972 F, 281973 F BKTEJ

**5. PERSIA INTERNATIONAL BANK plc**

Ühendkuningriik:

Head Office and Main Branch

6 Lothbury, London, EC2R 7HH

BIC kood: PIBPGB2L

TX: 885426

---

## IV LISA

Iraanis asuvate pankade filiaalid ning tütarettevõtjad, mis ei kuulu liikmesriikide jurisdiktsiooni alla, ning finantseerimisasutused, kelle asukoht ei ole Iraanis ega kuulu liikmesriikide jurisdiktsiooni alla, kuid mida kontrollivad artikli 3b lõike 1 punktides c ja d nimetatud Iraanis asuvad isikud või üksused<sup>1</sup>

### **1. BANK MELLI\***

#### Aserbaidžaan:

Bank Melli Iran Baku Branch

Nobel Ave. 14, Baku

BIC kood: MELIAZ22

#### Iraak:

No.111—27 Alley — 929 District — Arasat street, Baghdad

BIC kood: MELIIQBA

#### Omaan:

Oman Muscat Branch

P.O. Box 5643, Mossa Abdul Rehman Hassan Building, 238 Al Burj St., Ruwi, Muscat,

Oman 8 /

P.O. BOX 2643 PC 112

BIC kood: MELIOMR

---

<sup>1</sup> Tärniga (\*) tähistatud üksuste varad on külmutatud vastavalt ühise seisukoha 2007/140/ÜVJP artikli 5 lõike 1 punktidele a ja b.

Hiina:

Melli Bank HK (subsidiary of Melli Bank PLC)

Unit 1703-04, Hong Kong Club Building, 3A Chater Road, Central Hong Kong

BIC kood: MELIHKHH

Egiptus:

Representative Office

P.O. Box 2654, First Floor, Flat No 1, Al Sad el Aaly Dokhi.

Tel.: 2700605/ Faks: 92633

Araabia Ühendemiraadid:

Regional Office

P.O. Box:1894, Dubai

BIC kood: MELIAEAD

Abu Dhabi branch

Post box no. 2656 Street name: Hamdan Street

BIC kood: MELIAEADADH

Al Ain branch

Post box no. 1888 Street name: Clock Tower, Industrial Road

BIC kood: MELIAEADALN

Bur Dubai branch

Address: Post box no. 3093 Street name: Khalid Bin Waleed Street

BIC kood: MELIAEADBR2

Dubai Main branch

Post box no. 1894 Street name: Beniyas Street

BIC kood: MELIAEAD

Fujairah branch

Post box no. 248 Street name: Al Marash R/A, Hamad Bin Abdullah Street

BIC kood: MELIAEADFUJ

Ras al-Khaimah branch

Post box no. 5270 Street name: Oman Street, Al Nakheel

BIC kood: MELIAEADRAK

Sharjah branch

Post box no. 459 Street name: Al Burj Street

BIC kood: MELIAEADSHJ

Venemaa Föderatsioon:

n° 9/1 ul. Mashkova, 103064 Moscow

BIC kood: MELIRUMM

Jaapan:

Representative Office

333 New Tokyo Bldg, 3-1 Marunouchi, 3 Chome, Chiyoda-ku.

Tel.: 332162631. Faks (3)32162638. Teleks: J296687.

## 2. BANK MELLAT

### Lõuna-Korea:

Bank Mellat Seoul Branch

Keumkang Tower 13/14<sup>th</sup> Floor, Tehran road 889-13, Daechi-dong Gangnam-Ku, 135-280,  
Seoul

BIC kood: BKMTKRSE

TX: K36019 MELLAT

### Türgi:

Istanbul Branch:

1, Binbircicek Sokak, Buyukdere Caddessi Levent -Istanbul

BIC kood: BKMTTRIS

TX: 26023 MELT TR

Ankara Branch:

Ziya Gokalp Bulvari No:12 06425 Kizilay-Ankara

BIC kood: BKMTTRIS100

TX: 46915 BMEL TR

Izmir Branch:

Cumhuriyet Bulvari No:88/A P.K 71035210 Konak-Izmir

BIC kood: BKMTTRIS 200

TX: 53053 BMIZ TR

Armeenia:

Yerevan Branch

6 Amiryan Str. P.O. Box: 375010 P/H 24 Yerevan

BIC kood: BKMTAM 22

TLX: 243303 MLTAR AM 243110 BMTRAM

**3. PERSIA INTERNATIONAL BANK plc**

Araabia Ühendemiraadid:

Dubai Branch

The Gate Building, 4th Floor, P.O.BOX 119871, Dubai

BIC kood: PIBPAEAD

**4. BANK SADERAT IRAN**

Liibanon:

Regional Office

Mar Elias – Mteco Center, PO BOX 5126, Beirut

BIC kood: BSIRLBBE

Beirut Main Branch

Verdun street – Alrose building

P.O. BOX 5126 Beirut / P.O.BOX 6717 Hamra

BIC kood: BSIRLBBE

Teleks: 48602 – 20738, 21205 – SADBNK

Alghobeiri Branch

NO. 3528, Alghobeiry BLVD, Jawhara BLDG Abdallah El Hajje str. –Ghobeiri BLVD,  
Alghobeiri BIC kood: BSIRLBBE

Baalbak Branch

NO. 3418, Ras Elein str., Baalbak  
BIC kood: BSIRLBBE

Borj al Barajneh Branch

NO. 4280, Al Holam BLDG, Al Kafaat cross, Al Maamoura str., Sahat Mreyjeh, 1st Floor  
BIC kood: BSIRLBBE

Saida Branch

NO.4338, Saida – Riad Elsoleh BLVD. Ali Ahmad BLG.  
BIC kood: BSIRLBBE

Omaan:

BLDG 606, Way 4543, 145 Complex, Ruwi High Street, Ruwi, P.O. BOX 1269, Muscat  
BIC kood: BSIROMR  
TLX: 3146

Katar:

Doha branch

NO. 2623, Grand Hamad ave., P.O. BOX 2256, Doha  
BIC kood: BSIR QA QA  
Teleks: 4225

Türkmenistan:

Bank Saderat Iran Ashkhabad branch

Makhtoomgholi ave., n°181, Ashkhabad

Teleks: 1161134-86278

Araabia Ühendemiraadid:

Regional office Dubai

Al Maktoum road, PO BOX 4182 Deira, Dubai

BIC kood: BSIRAEAD / BSIRAEADDLR / BSIRAEADLCD

TX: 45456 SADERBANK

Murshid Bazar Branch

Murshid Bazar P.O. Box 4182

Deira, Dubai

BIC kood: BSIRAEAD

Teleks: 45456 SADERBANK

Bur Dubai Branch

Al Fahidi Road

P.O.Box 4182 Dubai

BIC kood: BSIRAEAD

Teleks: 45456 SADERBANK

Ajman Branch

N°2900 Liwara street, PO BOX 16, Ajman, Dubai

BIC kood: BSIRAEAD

Teleks: 45456 SADERBANK

Shaykh Zayed Road Branch

Shaykh Road, Dubai

BIC kood: BSIRAEAD

Teleks: 45456 SADERBANK

Abu Dhabi Branch

N°2690 Hamdan street, PO BOX 2656, Abu Dhabi

BIC kood: BSIRAEAD

Teleks: 22263

Al Ein Branch

N°1741, Al Am Road, PO BOX 1140, Al Ein, Abu Dhabi

BIC kood: BSIRAEAD

Teleks: 45456 SADERBANK

Sharjah Branch

N°2776 Alaroda road, PO BOX 316, Sharjah

BIC kood: BSIRAEAD

Teleks: 45456 SADERBANK

Bahrein:

Bahrein branch

106 Government Road; P.O. Box 825 Block n°316; Entrance n°3; Manama Center;

Manama

Teleks: 8363 SADER BANK

OBU

P.O.Box 825 - Manama

Teleks: 8688 SADER BANK

Usbekistan:

Bank Saderat Iran Tashkent

10, Tchekhov street, Mirabad district, 100060 Tashkent

BIC kood: BSIRUZ21

Teleks: 116134 BSITA UZ

**5. TEJARAT BANK**

Tadžikistan:

No. 70, Rudaki Ave., Dushanbe

P.O. Box: 734001

BIC kood: BTEJTJ22XXX

TX: 201135 BTDIR TJ

Hiina:

Representative Office China

Office C208 Beijing Lufthansa Center No.50 Liangmaqiao Road Chaoyang District

Beijing 100016

**6. ARIAN BANK (tuntud ka nime all Aryan Bank)**

Afganistan:

Head Office

House No.2, Street No.13, Wazir Akbar Khan, Kabul

BIC kood: AFABAFKA

Harat branch

NO .14301(2), Business Room Building, Banke Khoon road, Harat

BIC kood: AFABAFKA

**7. FUTURE BANK**

Bahreini:

Future Bank

P.O. Box 785, Government Avenue 304, Manama

Shop 57, Block NO. 624 Shaikh Jaber Al Ahmed Al Sabah Avenue-Road NO 4203, Sitra

BIC kood: FUBBBHBM / FUBBBHBM0BU / FUBBBHBMXXX / FUBBBHBM5IT

**8. BANCO INTERNACIONAL DE DESARROLLO, SA**

Venetsueela:

Banco internacional de Desarrollo, Banco Universal

Avenida Francisco de Miranda, Torre Dosza, Piso 8, El Rosal, Chacao, Caracas

BIC kood: IDUNVECAXXX"

---